

Hier
entsteht
Zukunft!



UNIVERSITÄT
DES
SAARLANDES

Foto: Uwe Beilhäuser

Saarland University is a campus university that is internationally recognized for its strong research programmes. Fostering young academic talent and creating ideal conditions for teaching and research are a core part of the university's mission. As part of the University of the Greater Region, Saarland University enables students and staff to share and exchange knowledge and ideas between disciplines, between universities and across borders. With over 17,000 national and international students, studying more than a hundred different academic disciplines, Saarland University is a diverse and dynamic learning environment. [Saarland University is officially recognized as one of Germany's family-friendly higher-education institutions and with a combined workforce of more than 4,000 it is one of the largest employers in the region.]

The Faculty of Humanities is inviting applications for the following position commencing 01 October 2022

Lecturer with specialist teaching duties (m/f/x)

Reference number W2127, salary in accordance with the German TV-L salary scale¹, pay grade: E13, employment: 50 % of standard working time. Duration of employment: unlimited. The position may be extended to full position after one year.

Workplace/Department:

Within the English section of the Department of Language Science and Technology of the Faculty of Humanities, you will be joining the team responsible for teaching language and translation-related courses of the BA programme Language Science and the MA programme Translation Science and Technology. Our students acquire knowledge in linguistics, corpus linguistics and computational linguistics as well as translation and language technology in an interdisciplinary context. Research-informed and practice-led learning opportunities delivered in a friendly atmosphere prepare our students for modern work environments in multilingual communication.

Job requirements and responsibilities:

- Teaching courses on a scientific basis in the field of English language teaching (e.g. grammar, phonetics, oral and written expression) and, if needed, general and technical translation from German into English. Your teaching load will be eight hours per week
- Preparing and conducting the corresponding examinations

¹ TV-L = collective agreement on remuneration of public sector employees in the German *Länder*

The pay grade assigned to an employee depends on their professional qualifications and the number of years of service. Each pay grade is further subdivided into levels. Entry-level employees with no previous experience will initially be assigned a level 1 rating. After one year at level 1 of the E10 pay grade, an employee will move up to level 2. After a further two years, the employee will move to level 3, etc.

- Further development and administration of the teaching programme

Your academic qualifications:

- Completed university studies in a subject area relevant to the teaching position; sound knowledge of and experience in the didactics and methodology of foreign language teaching; practical experience in the field of translating German – English; PhD desirable
- Language skills (according to GER): native English and excellent knowledge of German
- **The successful candidate will also be expected to:**
 - Teaching experience in the field of translation, preferably at university level
 - Experience with computer-assisted translation
 - A sound knowledge of communication technologies for networked teaching
 - A willingness to participate in academic self-administration
 - Organizational skills, flexibility and creativity

What we can offer you:

- A flexible work schedule allowing you to balance work and family, among other things the possibility of teleworking
- Secure and future-oriented employment with attractive conditions
- A broad range of further education and professional development programmes (for example language courses)
- An occupational health management model with numerous attractive options, such as our university sports programme
- Supplementary pension scheme (RZVK)
- Discounted tickets on local public transport services ('Job-Ticket Plus' of the saarVV)

We look forward to receiving your **meaningful online application** (in a PDF file) by **15.08.2022** to **bewerbung@lst.uni-saarland.de**. Please include the reference number **W2127** in the subject line of the e-mail.

If you have any **questions**, please contact us for assistance. Your contact:

Frau Dr. Mary Mondt
Department of Language Science and Technology
E-Mail: m.mondt@mx.uni-saarland.de

Pay grade classification is based on the particular details of the position held and the extent to which the applicant meets the requirements of the pay grade within the TV-L salary scale.

If you have obtained a foreign university degree, a proof of the equivalence of this degree with a German degree by the Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB) is needed before hiring. If necessary, please apply for this in time. You can find more information at <https://www.kmk.org/zeugnisbewertung>.

Unfortunately, neither costs for attending an interview at Saarland University nor costs for any certificate evaluation by the ZAB can be reimbursed in principle.

We welcome applications regardless of gender, nationality, ethnic and social origin, religion/belief, disability, age, and sexual orientation and identity. In accordance with its policy of increasing the proportion of women, the University actively encourages applications from women. Applications from severely disabled persons will be given preferential consideration in the event of equal suitability.

When you submit a job application to Saarland University you will be transmitting personal data. [Please refer to our privacy notice for information on how we collect and process personal data in accordance with Art. 13 of the Datenschutz-Grundverordnung](#). By submitting your application you confirm that you have taken note of the information in the Saarland University privacy notice.